



**NOUVEAU**

# Elné

BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION  
BUTLLETÍ MUNICIPAL D'INFORMACIÓ

NUMÉRO 13  
AVRIL 2024

[www.ville-elné.fr](http://www.ville-elné.fr)

*Cité d'Arts et de Culture en Terre Catalane*

*Ciutat d'Arts i de Cultura en Terra Catalana*

**ENTRÉE** →



**CENTRE  
MUNICIPAL  
DE SANTÉ**

*Ambroise Croizat*

**Elné**

**LE PRINTEMPS  
CULTUREL**

**QUESTIONNAIRE  
PIÉTONNISATION**

**JARDINS  
ET MARCHÉ DE GROS**





## SOMMAIRE

## SUMARI

- P2 Editorial
- P3 Le Centre Municipal de Santé
- P4 Budget prévisionnel 2024
- P6 Le printemps culturel
- P7 Setmana Catalana d'Elna
- P8 Plan des mobilités apaisées  
L'Assemblée des Habitants
- P9 Questionnaire
- P11 Conseil consultatif de  
la Jeunesse
- P12 Sécheresse
- P13 Jardins et marché de gros
- P14 Transition écologique
- P15 Service Ressources humaines

### Directeur de publication

Le maire

### Rédacteurs en chef

Les élu.e.s de la majorité

Cabinet du maire

### Conception et réalisation /

### Photographie

Eau Sea Bleue

Cyril Tricot - Karine Michelin

Service communication de la ville

d'Elna, Priscilla Beauclair,

Said Ait ali said

Tous droits réservés

### Impression

Imprimerie Salvador (Elna)

Tirage : 4600 exemplaires

Toute reproduction interdite

Imprimé en avril 2024



## EDITORIAL

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Dans ce bulletin de printemps, vous trouverez la proposition culturelle pré-estivale de l'équipe municipale, les éléments du budget voté le 3 avril et d'autres éléments marquants de la mise en œuvre des trois engagements forts de la majorité : vivre ensemble, démocratie participative, environnement. Semaine catalane ponctuée par les olympiades du « Truc », Sant Jordi, Printemps des Poètes et autres Saint Jean et Fête de la musique vont marquer les mois à venir. Le budget voté montre une efficacité dans la rigueur qui nous est imposée par la situation que la municipalité précédente n'a fait qu'aggraver. Ainsi, pour la troisième année consécutive nous dégageons une capacité d'autofinancement nette de près de 800 000€, avec cette année un excédent budgétaire avant affectation de plus de 5 millions d'euros. Certes, nos rues et chemins ne sont pas dans un bon état, c'est le moins que l'on puisse dire (ce sont les investissements les plus chers et les moins subventionnés), nous n'avons pas fait de réalisations pharaoniques. Nous nous en sommes tenus au vivre ensemble, à la participation citoyenne, à la lutte pour la planète. Cette gestion portera ses fruits pour 2024, 2025 et 2026. D'abord nous n'augmentons pas les impôts locaux, ensuite nous allons investir un peu plus dans l'aménagement des rues et le plan des mobilités apaisées, dans l'importante rénovation énergétique de l'école primaire Joseph Neo, dans l'aménagement et la rénovation de l'Espace Salitar (ancien collège) dont le complexe sportif, dans la mise hors d'eau et le lancement de la reconquête de la salle Helena, dans l'incorrigible réparation de la Maternité (phénoménale porte d'entrée pour notre ville), dans l'extension du Centre Municipal de Santé (presque victime de son succès) et le recrutement d'un sixième médecin. Des projets ambitieux et nécessaires qui se feront avec une recherche effrénée de subventions et malgré l'ostracisme injuste que subit Elna de la part du Président de la Communauté de communes, qui a conduit à une demande de changement de communauté auprès du Préfet. Gérer une commune dans les conditions d'aujourd'hui est un challenge difficile auquel nous nous attaquons honnêtement, avec conviction, sincérité et abnégation, mais nous avons besoin de l'engagement et de la participation des citoyens pour avancer, être efficaces et répondre au mieux aux besoins avec nos moyens et surtout nos compétences. Loin des Fakes News, des contre-vérités et rumeurs colportées par des gens qui ont montré par le passé leur incapacité à mettre en œuvre quoi que ce soit, nous travaillons pour tous les illiberiens et pour leur ville sereinement et de manière transparente.



En aquest butlletí de primavera hi trobareu la proposta cultural preestiuena de l'equip municipal, els elements del pressupost votat el 3 d'abril i altres elements significatius de la implementació dels tres compromisos forts de la majoria: convivència, democràcia participativa, medi ambient. La setmana catalana marcada per les Olimpíades de Truc, Sant Jordi, la primavera dels poetes, la Sant Joan i la festa de la música marcan els propers mesos. El pressupost votat mostra eficàcia en el rigor que ens imposa la situació que l'anterior municipi només va empitjorar. Així, per tercer any consecutiu, tenim una capacitat neta d'autofinançament de prop de 800.000€ amb enguany un superàvit pressupostari abans de destinació de més de 5 milions d'euros. Certament, els nostres carrers i camins no estan en bon estat, si més no (són les inversions més cares i menys subvencionades), no hem fet cap invertiment faraònic. Ens hem aferrat a la convivència, a la participació ciutadana, a la lluita pel planeta. Aquesta gestió donarà els seus fruits els anys 2024, 2025 i 2026, primer no augmentem els impostos locals, després anem a invertir una mica més en la urbanització dels carrers i el pla de mobilitat dolç, en la gran renovació energètica de l'escola Joseph Neo. en la urbanització i renovació de l'Espai Salitar (antic col·legi) inclòs el complex esportiu, en la impermeabilització i la posada en marxa de la reconquesta de la sala Helena, en la reparació essencial de la Maternitat (fenomenal porta d'entrada per a la nostra ciutat), a l'ampliació del centre de salut municipal (quasi víctima del seu èxit i de la contractació d'un sisè metge). Projectes ambiciosos i necessaris que es portaran a terme amb una recerca frenètica de subvencions i malgrat l'injust ostracisme que pateix Elna per part del president de la comunitat de comuna (que va provocar una petició de canvi de comunitat al Prefecte). Gestionar un municipi en les condicions actuals és un repte difícil que afrontem amb honestat, convicció, sinceritat i abnegació, però necessitem el compromís i la participació ciutadana per avançar, ser eficients i respondre millor a les necessitats amb els nostres mitjans i sobretot les nostres capacitats. Lluny de les notícies falses, les mentides i els rumors difosos per persones que han demostrat en el passat la seva incapacitat per implementar res, treballem per a tots els il·liberians i per la seva ciutat amb calma i transparència.

Nicolas Garcia

Maire d'Elna - Premier vice-président du Département



**DONNÉES À CARACTÈRES PERSONNEL :**  
Le 25 mai 2018, le Règlement de l'Union Européenne 2016/679 du parlement européen et du conseil du 27 avril 2016 (règlement général sur la protection des données dit "RGPD" abrogeant la directive européenne 95/46/CE, et la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique aux fichiers et aux libertés est entrée en vigueur. Dans cette perspective, la Mairie d'Elna a mis en œuvre tous les processus liés à sa mise en conformité avec le RGPD. Aussi, chaque personne identifiée dans ce support peut exercer ses droits d'accès, de rectification, de suppression, de portabilité, de limitation, d'opposition au traitement de ses données sur simple demande en envoyant un mail auprès de notre Délégué à la Protection des Données, à l'adresse : dpo.ccvai@g-partenaires.fr



Francis Molina  
Travaux  
& Nicolas Garcia  
Maire



# Le Centre Municipal de Santé

*El centre de salut municipal*

## Notre CMS, un succès utile !

Le CMS va s'agrandir et l'arrivée d'un sixième médecin est imminente ! Face à la demande croissante de la population illibérienne en matière de santé, la municipalité a décidé de procéder au recrutement d'un praticien supplémentaire. Cette décision fait suite au défaut récurrent d'installation de médecins libéraux sur la commune et ses alentours.

Les excellents résultats obtenus en terme de gestion financière, en atteignant l'équilibre et en continuant de monter en puissance depuis l'ouverture du centre, nous permettent d'investir dans l'agrandissement du bâtiment actuel. Les travaux nécessaires à l'installation du nouveau médecin seront effectués par les services techniques municipaux.

Après deux années de fonctionnement, on se rend compte à quel point ce projet était indispensable pour notre ville, faute de quoi, des milliers d'habitants seraient en déshérence médicale. Le Centre Municipal de Santé bénéficie d'un financement équilibré et sérieux, incluant le paiement de l'assurance maladie et des mutuelles.

Cette bonne gestion n'engagera pas financièrement la commune lorsque les aides de l'Agence Régionale de Santé (ARS) cesseront. La présentation du prochain budget fera apparaître cette réalité.

Enfin, le rayonnement de notre CMS fait que de nombreux élus d'autres communes, du département et hors département ont demandé à le visiter et à échanger avec le maire pour s'inspirer de notre expérience. ■■



*El CMS s'ampliarà i l'arribada d'un sisè metge és imminent! Davant la demanda de la població, el municipi ha decidit contractar un professional suplementari. Aquesta decisió segueix la dificultat de trobar metges independents.*

*Els excel·lents resultats de la gestió econòmica en equilibri permeten invertir en l'ampliació de l'actual edifici. Les obres per a la instal·lació del nou metge seran fetes pels serveis tècnics municipals.*

*Sense aquest Centre milers de residents es trobarien amb necessitats mèdiques. El Centre Municipal de Salut es beneficia d'un finançament equilibrat i seriós que inclou pagaments d'assegurances mèdiques i mútues.*

*La influència del nostre CMS fa que molts altres municipis, del departament i de fora, hagin demanat visitar-lo i per se'n inspirar.*



Jacques Fajula  
Finances



# Budget prévisionnel 2024

Balanç 2024

**Améliorer la qualité de vie et préparer l'avenir : un budget 2024 pour maintenir un haut niveau de services et réaliser plusieurs aménagements.**

## Bilan 2023

Malgré l'impact de l'augmentation des coûts énergétiques et de l'évolution du point d'indice entièrement supportée par la collectivité sans compensation de l'État, le résultat 2023 fait apparaître un excédent cumulé de 5,2 M€, une hausse par rapport à 2022.

La gestion rigoureuse des dépenses par tous les élus et le personnel de la commune a abouti à un résultat significatif, permettant ainsi de faire face au contexte économique actuel.

## Budget prévisionnel 2024

Ce budget 2024 contribue à la réalisation des projets portés par l'équipe municipale :

- Il est de nouveau marqué par le contexte économique avec une inflation qui reste élevée, impactant nos dépenses de fonctionnement. L'équipe municipale reste engagée malgré les contraintes financières auxquelles sont confrontées les collectivités locales.
- Il est en adéquation avec les exigences du projet, centré sur 4 axes principaux : mobilité, environnement, démocratie citoyenne et le vivre ensemble.
- Notre cap financier est maintenu, afin de financer un

programme de travaux de plus de 6,9 M€ en 2024, sans recourir à l'emprunt.

Ainsi, le budget 2024 s'élève à 26,7 M€ (17,4 M€ pour la section de fonctionnement et 9,3 M€ pour la section d'investissement).

## Budget de fonctionnement

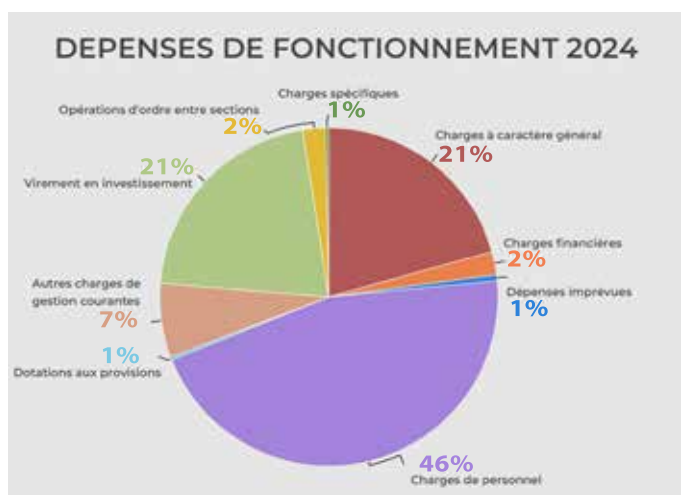
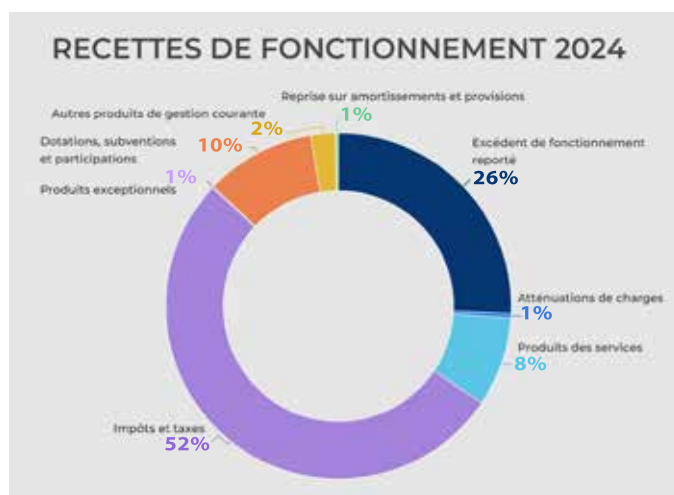
Pour 2024, la majorité municipale maintient, conformément à son engagement, les taux des impôts. Il n'y aura donc pas d'augmentation du taux communal en 2024.

<b>Recettes de fonctionnement</b>	<b>17 435 163,04 €</b>
<b>Dépenses de fonctionnement</b>	<b>13 735 163,04 €</b>
<b>Autofinancement des investissements</b>	<b>3 700 000,00 €</b>
<b>Investissements</b>	<b>9 257 870,99 €</b>

Seules les bases d'imposition décidées par l'État subiront une augmentation de 3,9%.

Elles correspondent à la revalorisation forfaitaire des valeurs locatives cadastrales des logements qui servent de base de calcul de la taxe foncière.

Cette augmentation suit l'évolution de l'indice des prix à la consommation harmonisée sur un an.



## Budget d'investissement

Les investissements envisagés en 2024 répondent à plusieurs objectifs :

- Contribuer à la préservation de l'environnement en diminuant l'empreinte carbone de la commune, tout en permettant, à terme, une diminution des dépenses de fonctionnement (économies d'énergie) ;
- Rénover et réhabiliter le patrimoine culturel ;
- Favoriser la biodiversité locale et intégrer la nature en ville afin de répondre aux enjeux de la ville de demain en lien avec l'adaptation au changement climatique.

Ces dépenses d'investissement sont financées principalement par le virement de la section de fonctionnement (autofinancement) : 40% et par les subventions attendues des organismes publics : 36%. 🇪🇺



*Tot i l'impacte de l'augment de la despesa energètica i l'evolució del punt índex a càrrec íntegrament del municipi sense compensació de l'Estat, el resultat del 2023 mostra un superàvit acumulat de 5,2 milions d'euros, en augment respecte al 2022.*

*La gestió rigorosa de les despeses per part de tots els elegits i personal del municipi ha permès fer front al context econòmic.*

### **Pressupost previsional 2024**

*Es manté un programa de treball de més de 6,9 milions d'euros l'any 2024, sense recurs al préstec.*

*Així, el pressupost de 2024 ascendeix a 26,7 milions d'euros (17,4 milions d'euros per a l'explotació i 9,3 milions per les inversions).*

### **Pressupost de funcionament**

*Per a l'any 2024, no hi haurà augment de la taxa municipal. Només les bases imposables tindran un increment del 3,9% corresponent a la revaloració dels valors cadastrals de lloguer de l'habitatge.*

### **Pressupost d'inversió**

*Les inversions previstes per al 2024 compleixen diversos objectius:*

*La desimpermeabilització d'espais, el desenvolupament de la platja i la renaturalització dels aiguamolls, la plantació d'arbres i un bosc alimentari; Desenvolupament de la 3a fase ZAC 3 Les Closes i la revisió del Pla Urbanístic Local;*

*La restauració de la maternitat suïssa;*

*La renovació energètica de l'escola J. Neo i del Complex Esportiu;*

*L'ampliació del Centre Municipal de Salut, de la Torre dels 4 Vents i de l'espai Salitar;*

*La reparació de carrers i en particular la creació de carrils bici i l'urbanització de l'antic boudrom en un aparcament públic.*

Travaux de réhabilitation et/ou réaménagement bât. communaux : 685 000,00 €  
Investissements récurrents : 848 735,89 €



Réhabilitation du patrimoine culturel : 1 391 000,00 €

Réaménagement marché de gros : 48 000,00 €  
Réaménagement de l'Espace Salitar : 297 500,00 €



Rénovation énergétique des bâtiments communaux : 1 550 000,00 €  
Plan Local d'Urbanisme : 150 000,00 €  
Aménagement 3<sup>e</sup> tranche ZAC 3 Las Closes : 110 000,00 €  
Acquisitions foncières : 220 000,00 €

Désimpermeabilisation des sols : 400 000 €  
Environnement et agriculture : 187 620 €



Aménagement/entretien de la voirie et des réseaux : 1 037 680 €



Rose-Marie Mattiani  
Culture & Festivités

# Le printemps culturel

*La primavera cultural*

**Expositions, musique avec le festival Pablo Casals, Sant Jordi, semaine catalane... un printemps culturel, artistique et festif tout publics.**

Le printemps culturel à Elne est animé par plusieurs expositions dont « Les albums d'Elisabeth » au musée Terrus, par de la musique aussi, avec le festival Pablo Casals qui s'est arrêté dans notre cathédrale le 7 avril avec le concert exceptionnel du quintette « Diablo », accompagné de l'exposition d'œuvres de Balbino Giner dans l'ancienne mairie.

En mars, l'association Oncoparcours a présenté dans le hall de la mairie des photos réalisées par ses adhérentes autour du thème de l'autoportrait. En avril, la Sant Jordi est fêtée en ville haute avec stands d'éditeurs, théâtre, concerts, Gegants d'Elna. En mai, la semaine catalane, à la fois érudite et ludique, organise un concours de Truc...

Dans le cadre d'un partenariat culturel entre Elne, le Conseil départemental et le Château royal de Collioure, l'exposition « Les albums Elisabeth » présente jusqu'au 2 juin une sélection de photos réalisées par Elisabeth Eidenbenz entre 1939 et 1944, s'articulant autour de deux grandes thématiques : le soin aux femmes et aux enfants pour Elne, la solidarité et l'entraide pour Collioure. Les photos prises à la Maternité d'Elne sont



les plus nombreuses et présentent la vie quotidienne des femmes et des enfants dans ce lieu-refuge où sont nés 597 bébés de mères de 22 nationalités différentes et de toutes confessions.

Bon printemps culturel à tous et toutes ! 🇪🇸



*Eln'Primavera anuncia tot un seguit d'esdeveniments artístics i festius per a tothom. Exposicions com la dels àlbums de l'Elisabeth a Terrús o del Balbino Giner i el festival Pau Casals, conviuran amb la Sant Jordi i els seus editors i espectacle de teatre, els gegants d'Elna i concerts. Hi haurà també la setmana catalana, amb concurs de truc i de bitlles catalanes, una rifle bilingüe, o bé una conferència sobre l'Olimpiada Popular de Barcelona el 1936.*



Pere Manzanares  
Catalanité



# Setmana Catalana d'Elna

Semaine Catalane d'Elne

## Setmana Catalana d'Elna: per celebrar la cultura i les tradicions catalanes

**La promoció de la llengua i la cultura catalanes és important per Elna i un compromís municipal. Perquè el català és l'expressió de la nostra identitat, perquè Elna sempre ha tingut un paper destacat dins la Historia, perquè prop de 300 nins i nines aprenen el català de la maternal al col·legi i que és llengua de futur i ens relaciona amb la Catalunya veïna.**

La Setmana Catalana d'Elna és un esdeveniment anual clau a Elna des de fa tres anys. Celebra la cultura i les tradicions catalanes d'ahir i avui. Enguany tindrà lloc del 21 al 26 de maig i oferirà una àmplia gamma d'activitats per a tota la família.

### Un esdeveniment per a tots

La Setmana Catalana d'Elna ofereix una oportunitat única per als residents i visitants de gaudir de les tradicions i la cultura catalana. Des de conferències, cinema, fins a activitats divertides com el torneig de truc, iniciació a les bitlles catalanes o el mercat transfronterer, n'hi ha per tothom.

### Temàtica: "El Joc" en totes les seues formes

Destacarem la importància del joc com a part integral de la cultura i de la societat catalana, les seves especificats locals i també com s'integra en un marc mediterrani, europeu, i fins i tot mundial.

### Programa

#### Dimarts 21 de maig

18h00 - Sala de cinema

Conferència de Jean-Pierre Garrigue sobre l'origen de les cartes, les cartes catalanes i el joc de Truc.

#### Dimecres 22, dijous 23 i divendres 24 de maig

Torneig escolar de Bitlles Catalanes i de Truc

#### Dijous 23 de maig

Cinema Vautier: Projectió del film « Barcelona 1936, l'Olympiade oubliée »

seguirà un debat crític amb historiadors i pedagogs de l'esport sobre el moviment de l'olimpisme d'ahir i d'avui.

#### Divendres 24 de maig

20h30 a la Sala de Festes : Rifla bilingüe (Cat/Fr) en benefici de les classes primàries i bilingües d'Elna

#### Dissabte 25 de maig

Olimpiades de Truc al cafè Durand a partir de 15h  
Concurs obert a equips d'Elna i del departament.

## Diumenge 26 de maig

• Mercat de la Terra transfronterer a la plaça de la República

Amb Slow Food, i productors de Castelló d'Empúries i de l'Empordà

### Setmana Catalana d'Elna : célébrer la culture et les traditions catalanes

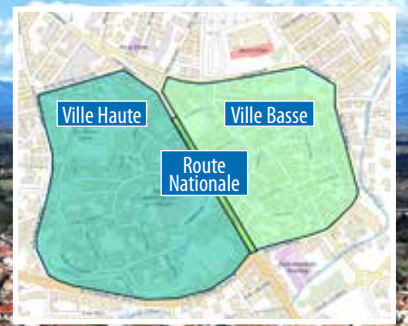
La promotion de la langue et de la culture catalanes, c'est important pour Elne et c'est un engagement municipal. Parce que le catalan est l'expression de notre identité, parce qu'Elne a toujours occupé une place de choix dans l'Histoire, parce que près de 300 jeunes apprennent le catalan de la maternelle au collège, que c'est une langue qui s'inscrit dans la modernité et qui nous connecte avec la Catalogne voisine.

La Setmana Catalana d'Elna est un événement annuel mettant en avant la culture et les traditions catalanes d'hier et d'aujourd'hui. Elle se déroulera du 21 au 26 mai et proposera un programme éclectique avec comme fil conducteur le jeu sous toutes ses formes. Les enfants seront au cœur de la programmation avec une initiation aux « bitlles catalanes » (jeu de quille traditionnel) et au jeu de Truc, dans les écoles, préparatoire à des tournois durant la Setmana. Mais les adultes seront aussi concernés sur des événements tels que des conférences, une initiation au jeu de Truc puis un grand concours, la projection d'un film suivi d'un débat et un marché transfrontalier, offrant aux Illibériens l'opportunité de pratiquer la langue catalane sans qu'elle soit un obstacle aux participants et visiteurs.

**Programme :** Mardi 21 mai à 18h00 - Salle de cinéma conférence de Jean-Pierre Garrigue sur l'origine des cartes, les cartes catalanes et le jeu de Truc. Mercredi 22, jeudi 23 et vendredi 24 mai, tournoi scolaire de quilles catalanes et de Truc. Jeudi 23 mai au cinéma Vautier, projection du film « Barcelona 1936, l'Olympiade oubliée » suivi d'un débat critique avec des historiens et des pédagogues du sport sur le mouvement olympique. Vendredi 24 mai à 20h30 à la salle des fêtes, rifla bilingue (cat/fr) au profit des classes primaires et bilingues. Samedi 25 mai, olympiades de Truc au café Durand. Dimanche 26 mai, place de la République, grand marché de la terra transfrontalier.



Sylvaine Candille  
Démocratie participative  
& Alicia Parra  
Education populaire



# Plan des mobilités apaisées

*Pla de les mobilitats dolces*

**Vers une piétonnisation du Cœur de ville :  
donnez votre avis !**

Dans le cadre du plan des mobilités apaisées d'Elna élaboré avec les habitants, la perspective d'une piétonnisation différenciée du cœur de ville selon les zones (route nationale, ville haute, ville basse) est envisagée. Cette mutation du centre-ville mérite un large échange : plus et mieux vivre ensemble, activités partagées, bien-être, sécurité, accessibilité pour tous mérite un large échange.

**Exprimez votre opinion jusqu'au 12 mai :**

- de préférence en ligne sur le <https://elne-citoyenne.ville-elne.com/>
- ou en complétant le questionnaire inséré dans ce bulletin municipal ci-après. ■■

**Une réunion publique rendra compte des conclusions de cette concertation le 13 juin à 18h30 salle des fêtes**

**Cap a una peatonització del Cor de la ciutat.  
Doneu la vostra opinió!**



En el marc del Pla de les mobilitats dolces d'Elna elaborat amb els habitants, la perspectiva d'una peatonització diferenciada al cor de la ciutat segons les zones (Camí-Ral, Vila d'Amunt, Vila Baixa) és una reflexió en curs.

Aquesta mutació del centre-ciutat per mor de permetre més i millor convivència, activitats compartides, benestar, seguretat i accessibilitat per a tots es mereix uns intercanvis amplis.

Expresseu la vostra opinió en línia a <https://elne-citoyenne.ville-elne.com/> o amb el qüestionari adjunt que podeu emplenar fins al 30 d'abril.

**Una reunió pública farà públiques de les conclusions d'aquesta concertació el 13 de juny a les 18h30 a la sala de festes.**



# L'Assemblée des Habitants

*La nova Assemblea dels habitants és nada!*

**La nouvelle Assemblée des habitants est née ! Outil pivot de l'engagement démocratique voulu par l'équipe municipale, l'Assemblée des Habitants se renouvelle.**

Composée exclusivement d'habitants (40 volontaires tirés au sort ainsi que représentants associatifs et économiques), elle se saisit de tout projet de compétence communale pour le porter jusqu'à sa réalisation. Elle s'est réunie pour la première fois le 2 mars. Premiers échanges pour se connaître, premiers thèmes de réflexion : tous les ingrédients sont là pour insuffler du débat partagé et du renouveau dans les actions portées par la municipalité. ■■

**La nova Assemblea dels habitants és nada! Eina clau del compromís democràtic volgut per l'equip municipal, l'Assemblea dels habitants fa foc nou.**

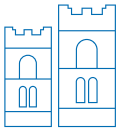


Composta exclusivament d'habitants (40 voluntaris sortejats com també representants associatius i econòmics), podrà tractor qualsevol projecte de competència municipal per dur-lo fins a la seua realització.

Es va reunir per primera vegada el 2 de març. Primers intercanvis per conèixer-se, primers temes de reflexió: tots els ingredients hi són per fer entrar el debat compartit i un renou de les accions dutes per l'ajuntament.

# Questionnaire

## Vers une piétonnisation du cœur de ville



À remplir en ligne sur la plateforme Elne citoyenne, rubrique « Je participe »  
<https://elne-citoyenne.ville-elne.com>  
ou bien en déposant sa version papier remplie ci-jointe dans l'une des urnes prévues à cet effet  
en Mairie ou à l'Espace Gavroche, avant 12 mai 2024.

### 1) Qui êtes-vous ?

#### a) Vous êtes :

- Homme  Femme  Ne souhaite pas répondre

#### b) Quel est votre âge : ..... ans

#### c) Activité :

- Actif  Étudiant  Retraité  
 Autre : .....

#### d) Habitez-vous Elne ?

- Oui  Non, précisez .....

#### e) Si oui précisez votre lieu d'habitation (consultez plan p8)

- Ville haute  
 Ville basse  
 Route nationale  
 Périphérie du cœur de ville  
 Autres quartiers

#### f) Si vous habitez le cœur de ville avec votre famille :

- > combien d'automobile(s) possède le foyer ?  
 1  2  3  4 +  
> disposez-vous d'un garage ou d'un parking ?  
 Oui  Non

#### g) Utilisez-vous un mode de déplacement doux (vélo, trottinette...)

- Oui  Non

### 2. Votre relation avec le cœur de ville :

#### a) Je réside en cœur de ville :

- Oui  Non

#### b) Je ne réside pas en cœur de ville ; quand je m'y rends c'est pour...? (une à deux réponses possibles) :

- Aller dans les commerces ou services  
 Voir ma famille, mes amis  
 Travailler

- Le visiter

- Le traverser en voiture. Pourquoi ?

#### c) Je me rends au cœur de ville combien de fois ?

- Chaque jour  1 à 2 fois par semaine  
 1 fois par mois  Jamais

#### d) Je ne vais jamais en cœur de ville ? Pourquoi ?

### 3. Le cœur de ville, je le voudrais...

Classez de 1 à 3 vos souhaits dans la case prévue à cet effet. Le chiffre 1 étant la valeur la plus importante.

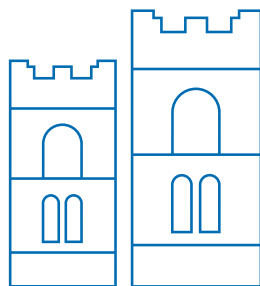
- Plus vert : arbres, fleurs, plantations comestibles...  
 Plus convivial et accueillant : bancs, espaces de rencontre aménagés...  
 Sans stationnement sauvage  
 Plus accessible aux personnes à mobilité réduite  
 Avec de nouveaux services et commerces  
 Avec une priorité laissée aux piétons et aux vélos  
 Avec moins de véhicules motorisés  
 Avec une meilleure signalétique des espaces publics, des commerces...  
 Autre : .....

### 4. Quelle place pour le piéton, le vélo, la voiture en cœur de ville ?

En conséquence, quelle solution de piétonnisation de l'espace public souhaiteriez-vous voir mettre en œuvre ?

Dans toutes les hypothèses, un accès sera autorisé aux véhicules de services et de livraisons selon des modalités à préciser.

# Questionnaire (suite)



## 4.1. Sur la route nationale : vers une aire piétonne<sup>1</sup>

- Piétonnisation permanente, avec accès riverains autorisés pour dépôt minute, pas de stationnement sur le domaine public
- Piétonnisation à horaires variables (ex : circulation autorisée de 20h à 6h00) pas de stationnement sur le domaine public
- Pas d'opinion
- Autre : .....

## 4.2 En ville basse : vers une aire de rencontre<sup>2</sup>

- Accès contrôlé aux résidents du quartier pour dépôt minute (ex: par badge, borne, accès avec lecture de plaque d'immatriculation) et stationnement aux parkings avoisinants et/ou garage privé. Pas de stationnement intramuros sur le domaine public.
- Accès contrôlé aux résidents du quartier (par badge, borne, lecture de plaque d'immatriculation) stationnement aux parkings avoisinants et/ou garage privé et une place de stationnement autorisée par foyer sur emplacements matérialisés disponibles.
- Pas d'opinion
- Autre : .....

## 4.3. Ville haute : vers une aire piétonne<sup>1</sup> l'été et une zone de rencontre<sup>2</sup> le reste de l'année

- Option 1 : selon la saison  
Juillet et août : Fermeture intégrale de la ville haute aux automobiles avec accès contrôlé pour les riverains (par badge, borne, accès avec lecture de plaque d'immatriculation) pour dépôt minute, stationnement aux parkings avoisinants ou accès au garage privé.  
Septembre à juin : Accès contrôlé aux résidents du quartier (par badge, borne, lecture de plaque d'immatriculation) et une place de stationnement autorisée par foyer sur emplacements matérialisés disponibles ou accès au garage.

- Option 2 : toute l'année  
Accès contrôlé aux résidents du quartier (par badge, borne, lecture de plaque d'immatriculation) et une place de stationnement autorisée par foyer sur emplacements matérialisés disponibles ou accès au garage privé.
- Option 3 : toute l'année  
Fermeture intégrale de la ville haute aux automobiles avec accès contrôlé pour les riverains (par badge, borne, accès avec lecture de plaque d'immatriculation) pour dépôt minute, stationnement aux parkings avoisinants ou accès au garage privé.

- Pas d'opinion
- Autre : .....

## 5. Pour aller plus loin :

### Souhaitez-vous être informé(e) des suites données à cette consultation ?

Si oui, consultez la plateforme « Elné citoyenne » à l'adresse suivante :  
<https://elne-citoyenne.ville-elne.com>  
ou contactez le service Démocratie participative par courriel : [elnecitoyenne@ville-elne.com](mailto:elnecitoyenne@ville-elne.com) en renseignant vos coordonnées :

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....  
Téléphone : .....  
Courriel : .....

### GLOSSAIRE :

1. Aire piétonne : piétons prioritaires sur tous les autres usagers. Les véhicules doivent circuler au pas. Les seuls véhicules autorisés sont ceux qui sont utiles à la desserte de la zone.
2. Zone de rencontre : piétons prioritaires sur tous les autres usagers. Zone dédiée à tous les usagers. La zone de rencontre est limitée à 20 km/h.





André Trives  
Agroécologie



# Jardins et marché de gros

*Hortets i mercat de gros*

**Depuis le début de notre mandature, l'agroécologie est un pilier fort de notre politique municipale.**

À mi-mandat, nous sommes fiers de constater que de nombreux projets ont vu le jour et continuent de prospérer, reflétant notre engagement envers un avenir plus durable pour notre commune. Parmi ces initiatives, figurent les « arrancades du futur » et « Elne ville-jardin » qui incarnent notre volonté de repenser nos pratiques environnementales. Ces projets ne sont pas des initiatives isolées mais le fruit d'une collaboration étroite avec nos citoyens car nous croyons fermement en la force de l'engagement.

En retirant près d'un hectare de bitume, nous avons entrepris la désimperméabilisation du marché de gros, qui deviendra progressivement l'un des poumons verts de notre commune. Les objectifs sont de favoriser l'infiltration de l'eau dans le sol, de créer un espace convivial et partagé, et de renforcer les liens entre les



différents quartiers de la ville. Parallèlement, nous avons planté des arbres de haut-jet pour créer une canopée protectrice. Nous croyons à l'intelligence collective : la seconde étape sera conçue en concertation avec les habitants afin de déterminer l'aménagement global de cet espace. Nous sommes dans l'action, prêts à co-construire un environnement plus sain et plus résilient.

Cette année, de nouveaux projets verront le jour, notamment la création d'une pépinière citoyenne en partenariat avec l'association Slowfood ainsi que le lancement du projet de reforestation nourricière sur deux hectares de notre territoire. Ces initiatives témoignent de notre détermination à mettre

en œuvre une nouvelle politique respectueuse de l'environnement et à assurer la sécurité alimentaire de notre population. Illibériennes, Illibériens, unissons nos efforts pour faire de notre ville un modèle d'agriculture durable et de résilient face au changement climatique. Ensemble, nous pouvons réaliser de grandes choses. 🇪🇸



*Des del començament del nostre mandat, l'agroecologia és un dels pilars de la política municipal. Sem orgullosos haver llençat diversos projectes que avalen el nostre compromís cap a un futur més sostenible. Podem citar "les arrancades du futur" i "Elna ciutat-jardí en col·laboració estreta amb els ciutadans. També hem desimpermabilitzat el mercat a l'engròs per ferne un dels pulmons verds de la ciutat. Els objectius són d'afavorir la infiltració d'aigua al sol, crear un espai compartit i acollidor, i reforçar els lligams entre els diferents barris de la ciutat. Encoratgem els ciutadans a ser actors d'aquests projectes per un futur millor.*



Nicolas Garcia  
Maire

# La sécheresse toujours là !

*La sequera encara és aquí!*

**A moins d'un printemps extrêmement pluvieux, les restrictions liées à la sécheresse historique qui frappe notre département demeureront.**

Il pleut deux tiers de moins qu'habituellement. C'est sans doute cela qui, avec la durée et l'étendue territoriale, fait que la situation est exceptionnelle et historique. Préserver l'avenir nous engage à nous adapter et à enrayer le réchauffement climatique. Certes, il y a les restrictions dont nous rappelons qu'elles sont édictées par la préfecture et qu'elles s'imposent à tous. D'ici cet été, l'économie d'eau constitue avec la désimpermeabilisation et la récupération de la moindre goutte de pluie, les solutions les plus efficaces. Rappelons que sur Elné toute piscine et tout forage dans les foyers connectés au réseau sont interdites sous peine de poursuites. En ce qui concerne les potagers des particuliers (jardins ouvriers publics ou privés), suite à un accord avec la préfecture, l'arrosage est possible deux soirs par semaine à partir de 20h les mardi, mercredi, vendredi et samedi. A noter que, pour

l'eau de la Raho, cela dépendra des décisions et des restrictions propres à l'ASA de la Raho.

Enfin, la commune s'est lancée dans une stratégie de désimpermeabilisation et de plantation de végétaux comestibles, avec des méthodes inspirées de l'agroécologie dans le but de s'adapter aux conséquences du réchauffement climatique, de contribuer à l'enrayer avec la végétalisation et de capter un maximum de carbone (gaz à effet de serre) dans le sol. ■■

*Sense pluges a la primavera continuaran les restriccions. Les restriccions son decretades per la prefectura. Aquest estiu caldrà recuperar i estalviar l'aigua. A Elné és prohibit construir piscines i perforar quan la casa és connectada a la xarxa. Es possible aregar l'hort privat o obrer 2 dies per setmana a partir de 18h. El municipi participa a l'esforç amb la desimpermeabilització i la plantació de plantes comestibles per adaptar-se al reescalfament i captar el màxim de carboni.*





Hayat Outaoukhtalt  
Jeunesse

# Une jeunesse en mouvement

*Una joventut en moviment*

**« Nous ne devons jamais craindre d'aller trop loin car la réussite se trouve juste après » Marcel Proust.**

Depuis sa création il y a deux ans, le Conseil Consultatif de la Jeunesse (CCJ) s'est imposé comme un acteur dynamique au cœur de notre ville. Bien que la compétence jeunesse relève de la CCACVI, notre engagement envers nos enfants nous a motivés à mettre en œuvre cette initiative audacieuse. Aujourd'hui, avec plus de 40 jeunes Illibériens impliqués, âgés de 8 à 14 ans le CCJ incarne notre volonté de promouvoir une démocratie participative ouverte à tous.

Écologie, culture, solidarité : voilà les trois piliers sur lesquels s'appuient les projets du CCJ. Ces jeunes citoyens s'investissent pleinement dans des actions concrètes, allant des sorties culturelles à leur participation active dans l'élaboration des politiques municipales. Leur énergie débordante se manifeste à travers une multitude d'activités : ateliers thématiques, rencontres avec des professionnels, découvertes du milieu naturel et sensibilisation à la préservation de l'environnement. En cette année 2024, nos jeunes sont porteurs de projets ambitieux qui témoignent de leur créativité et de leur engagement. De la conception de décorations écologiques et ludiques pour les fêtes de fin d'année à la mise en place d'une résidence de photojournalisme,

en passant par l'organisation d'un événement dédié à la culture japonaise, leurs idées foisonnent et nourrissent notre vie communautaire. Tout en restant fidèles à leurs valeurs fondamentales, ils continuent de placer la préservation de l'environnement et le renforcement des liens sociaux au cœur de leurs préoccupations.

L'année qui s'annonce promet d'être riche en initiatives et en réalisations. Le CCJ est un véritable vivier de créativité et de citoyenneté active et nous sommes impatients de voir ces projets prendre forme. Restez donc à l'affût des prochains événements et initiatives portés par notre jeunesse, car ils dessinent l'avenir de notre ville et incarnent l'esprit même de la démocratie participative. ■■

**Vous voulez vous inscrire au CCJ ? Il n'est pas trop tard ! Les seules conditions sont d'être illibérien.ne et âgés de 8 à 25 ans. Rapprochez-vous de notre animateur William à l'espace Gavroche qui vous communiquera toutes les informations utiles ! 06 62 56 45 01**

**« No hem de témer mai anar massa lluny, car l'èxit es troba just després. » Marcel Proust**

*El Consell Consultiu dels Joves (CCJ) s'ha imposat com un actor dinàmic al cor de la nostra ciutat. Avui, amb més de 40 joves d'Elna de 8 a 14 anys implicats, el CCJ representa la nostra voluntat comuna de promoure una democràcia participativa i oberta a tots. L'ur energia desbordant es manifesta a través d'un munt d'activitats: tallers temàtics, trobades amb professionals, descobertes de la natura i sensibilització a la protecció del medi ambient.*

*Des de la concepció de decoracions ecològiques i lúdiques per a les festes de Cap d'Any a la implementació d'una residència de fotoperiodisme, o bé l'organització d'un esdeveniment dedicat a la cultura japonesa, tenen moltes idees que nodreixen la vida comunitària.*





Annie Pezin  
Transition écologique



# Transition écologique

*Transició ecològica*

## Des projets associatifs engagés mis à l'honneur.

En janvier dernier, la Région Occitanie annonçait les lauréats des budgets participatifs 2023. Sur plus de 240 projets soumis aux votes citoyens, ceux portés par des associations illibériennes ont été plébiscités et seront financés. Bravo !

### Une pépinière citoyenne

Le collectif Elne Ville Éponge et Nourricière et Slowfood Pays Catalan veulent soutenir ainsi les actions de végétalisation nourricière de la commune : production de plantes vivaces adaptées au climat local, à la sécheresse et ayant un potentiel alimentaire, mais n'étant pas ou peu produites localement, transmission des savoir-faire et mise en mouvement de tout public autour de la transition écologique de la commune.



**Si vous souhaitez les contacter :**

> Slowfood : [contact@slowfood.cat](mailto:contact@slowfood.cat)

> La Charbonnière : [csfslacharbonniere@gmail.com](mailto:csfslacharbonniere@gmail.com)



## La création d'un hôpital pour la faune sauvage

La Charbonnière, qui gère chaque année plusieurs milliers d'appels pour des animaux en détresse, vise la mise en place d'un centre de soins pour la faune sauvage. Dans le contexte actuel de déclin de la biodiversité, accentué par la sécheresse, cette structure fait cruellement défaut dans les P.-O. Outre des soins d'urgence ou de long terme, ses missions seront aussi la réintroduction dans la nature des animaux soignés ainsi que des actions pédagogiques et éducatives.

Souhaitons grand succès à ces projets ! 🇫🇷



Relâcher d'un Hibou Grand-duc, également appelé Grand-duc d'Europe.

## Uns projectes associatius compromesos per la transició i l'ecologia valorats

Slowfood: El gener passat, la Regió anunciava els projectes guardonats dels Pressupostos Participatius 2023, i associacions d'Elna van obtenir suport per dos projectes innovadors. El primer portat per Elna Ciutat Esponja i Nodridora i SlowFood País Català vol establir un viver de plantes ciutadà per recolzar accions de revegetació amb finalitat alimentària, promoure la producció de plantes adaptades al clima local i involucrar el públic per la transició ecològica. El projecte de la Charbonnière, ell, és crear un hospital per la fauna salvatge i atendre animals en perill i contribuir a la conservació de la biodiversitat, incloent cures, reintroduccions i activitats educatives. Desitgem molt d'èxit a aquests projectes compromesos en la transició ecològica.



# Service des ressources humaines

## Servei dels recursos humans

### Les défis de la gestion des ressources humaines dans les collectivités territoriales.

Depuis 2019, les collectivités territoriales sont confrontées à un rythme effréné de réformes, impactant profondément la gestion des ressources humaines (RH). Cette instabilité perpétuelle entraîne une charge de travail intense et les services RH doivent constamment s'adapter aux évolutions réglementaires.

La gestion des RH dans les collectivités territoriales revêt une importance stratégique, avec des règles spécifiques par rapport au secteur privé. Organisée autour de quatre grandes thématiques, elle englobe 17 domaines, allant de la gestion administrative du personnel aux relations sociales, en passant par le développement des compétences et l'organisation du travail.

La gestion administrative du personnel constitue le cœur de métier des RH dans le secteur public. Elle inclut toutes les tâches juridiques et administratives, depuis le recrutement jusqu'à la gestion des départs, et nécessite une connaissance précise du cadre statutaire.

Les relations sociales sont également cruciales : elles englobent l'organisation des élections professionnelles, la gestion des droits syndicaux et favorisent le dialogue social au sein de la collectivité.

Le développement des ressources humaines s'intéresse

à la gestion des compétences individuelles et collectives, avec un accent sur la formation, la mobilité et le conseil aux agents comme aux employeurs.

Enfin, l'organisation du travail et la vie au travail visent à améliorer les conditions de travail, la santé et la sécurité des agents ainsi que leur bien-être au sein de la collectivité.

En relevant ces défis, le service RH de la commune d'Elna garantit une gestion efficace et équilibrée, contribuant ainsi au bon fonctionnement de la collectivité et au bien-être de ses agents. ■■

### Els reptes de la gestió dels recursos humans a les col·lectivitats territorials

Des del 2019, les col·lectivitats territorials s'enfronten a un ritme desenfrenat de reformes que afecten la gestió dels recursos humans, generant una càrrega de treball intensa pels serveis RH. La gestió dels RH a aquestes col·lectivitats té una importància estratègica i està organitzada al voltant de quatre grans temàtiques que engloben 17 dominis, incloent la gestió administrativa del personal, les relacions socials, el desenvolupament de les competències i l'organització del treball. Tot i els reptes, el servei RH del municipi d'Elna s'esforça garantir una gestió eficaç i equilibrada, contribuint al bon funcionament i al benestar dels seus agents.

## TRIBUNE LIBRE DE L'OPPOSITION

### Tribuna lliure de l'oposició

#### Travaux de rénovation

Plusieurs bâtiments illibériens ainsi que la piscine auraient un grand besoin de travaux de rénovation et malheureusement durant des décennies ils ont été oubliés.

De ce fait, les travaux sont de plus en plus coûteux et financièrement c'est difficile. Nous avons appris que le toit de la salle Hélène, bâtiment emblématique de notre ville allait être rénové entièrement pour un coût important.

Concernant la piscine qui a été oubliée, une ville comme Elna comptant de nombreuses écoles primaires, elle

pourrait être réaménagée pour permettre aux nombreux élèves d'apprendre à nager. Il faudrait donc la couvrir et une aide de la communauté des communes serait souhaitable.

Les vestiaires du stade situés sous la tribune auraient bien besoin aussi d'être rénovés et nous terminerons par l'ancien collège pour lequel de nombreux travaux sont à prévoir afin de profiter de ce site.

Gouverner c'est prévoir.

Jacques Poirson et le groupe opposition

3<sup>ème</sup> semaine catalane d'Elne

# Setmana Elna Catalana

**Del 21 al 26  
de maig 2024**

Bitlles Catalanes | joc de Truc |  
projecció-debat | conferència |  
rifla bilingüe | mercat transfronterer

Bitlles Catalanes | joc de Truc |  
projection-débat | conférence |  
rifle bilingue | marché transfrontalier